

Montážní návod

Assembly manual
Montageanleitung
Instrucțiunea montajului
Instrucțiuni de montaj



Česká Základová deska
UK Base plate
DE Grundplatte
PL Płyta podstawowa
RO Placa de bază



DN/OD	50
DN/OD	75
DN/OD	110
DN/OD	125

___	BIT
___	PVC

TOPWET[®] SYSTÉMY ODVODNĚNÍ PLOCHÝCH STŘECH

The foundation slab is mechanically anchored into plywood, timber or OSB decks using the appropriate fixing. For trapezoid sheet metal bases, it is recommended to anchor a base levelling plate (dimensions of approximately 400 x 400 mm) at the opening location first. This should be followed by cutting a hole, installing the foundation slab and mechanically anchoring it to the upper part of the corrugation of the trapezoid sheet metal over the base plate.

1.4 Connecting foundation slabs to the vapour barrier

Connections of TOPWET foundation slabs to the waterproofing layer are conducted using an integrated sleeve, most often made of an asphalt strip or U-PVC foil, TPO-FPO foil, EPDM, etc. (see Picture 2.2).

Connection of the integrated sleeve of the foundation slab from an asphalt strip to the waterproofing layer of the roof from the strata of two-layer asphalt strips is implemented by placing the sleeve in between the two layers of the hydro-insulation strata. The mutual overlap is at least 120 mm. The sleeve is inserted in between the strips in a way that the final connection is "in the direction of the water flow". For a single-layer hydro-insulation made of an asphalt strip, the detail of the connection of the foundation slab to hydro-insulation needs to be amended by an additional asphalt base strip.

Connection of the integrated sleeve of the foundation slab made of U-PVC foil is hot-air welded to the hydro-insulation layer of the roof, making sure the resulting connection is "in the direction of the water flow". The weld gap should be at least 30mm. It is recommended to amend the connection of hydro-insulation to the sleeve by a safety grout matter.

1. Montageanleitung für Fundamentplatten von TOPWET

1.1 Vorbereitung der Untergrundfläche

Die Fundamentplatte von TOPWET ist in der im Vorfeld vorbereiteten bzw. nachträglich erfolgten Öffnung in der Untergrundkonstruktion einzusetzen. Die Mindestmaße für die Öffnung sind auf der Rückseite der Anleitung angegeben (Abbildung 2.1).

1.2 Anschluss der Fundamentplatte an das Durchgangsrohr

Wenn die Fundamentplatte an das Kanalabflutrohr angeschlossen wird oder wenn das Durchgangsrohr unter der Dachkonstruktion weiter verläuft, ist vor dem eigentlichen Einsetzen der Fundamentplatte ein Gummidichtungsring in der Halsringnut des Rohrs einzulegen. Im Rahmen der Montage kann die Fundamentplatte durch Zuschneiden auf die erforderliche Länge gekürzt werden (nach dem Zuschneiden

muss die Unterkante mit einer Feile abgekantet werden). Die Länge der Fundamentplatte ist in der Form zu wählen, dass immer die Mindestlänge von 40 mm zum Einschleiben der Fundamentplatte in das Durchgangsrohr eingehalten wird.

Bevor die Fundamentplatte in das Abluft- oder Durchgangsrohr geschoben wird, ist der untere Rand der Fundamentplatte mit einem Gleitmittel zu versehen.

Die gegenseitige Verbindung sowie Dichtigkeit ist gewährleistet, wenn die Fundamentplatte durch den Dichtungsring des Abluft- oder Durchgangsrohrs geschoben wird.

Die Fundamentplatte wird als Durchgang für das Lüftungsröhr oder als Kabeldurchlass durch die Dachdampfsperre verwendet. Die Fundamentplatte darf nicht als Durchlass für den Unterbau verwendet werden!

1.3 Verankerung der Fundamentplatte von TOPWET

Die in der Betonträgerkonstruktion eingesetzten Fundamentplatten werden mit Ankerschrauben mechanisch verankert und der freie Öffnungsbereich zwischen der Fundamentplatte und der Dachkonstruktion wird mit Wärmeisolierung oder Montage-Polyurethanschaum gefüllt, welcher zur Fixierung der Fundamentplatte sowie gleichzeitig als Wärmeisolierung dient.

Auf den Untergrundflächen auf Holzbasis (Bretterverschalung, OSB-Platten, Furnierplatten) wird die Fundamentplatte mit Ankerschrauben mechanisch verankert.

Bei einer Untergrundfläche aus Trapezblech ist es ratsam, zunächst das Ausgleichsblech für den Untergrund (Maße ca. 400 x 400 mm) an der Öffnungsstelle zu verankern sowie anschließend die Öffnung auszuscheiden, die Fundamentplatte einzusetzen und über das Untergrundblech mechanisch an der oberen Welle des Trapezbleches zu verankern.

1.4 Anschluss der Fundamentplatte an die Haupt-Hydroisolationsschicht bzw. an die Dampfsperre

Der Anschluss der Fundamentplatte von TOPWET an die Haupt-Hydroisolationsschicht erfolgt mit einer integrierten Manschette, welche meistens aus Bitumenstreifen bzw. aus mPVC-Folie, TPO-FPO-Folie, EPDM, etc. besteht (siehe Abbildung 3.2).

Der Anschluss der integrierten Manschette der Fundamentplatte aus Bitumenstreifen an die Dach-Hydroisolationsschicht, welche aus einer Schichtenfolge von zwei Bitumenstreifen besteht, erfolgt durch ganzzähliges Schmelzen der Manschette zwischen den zwei Hydroisolationsschichten der Schichtenfolge. Der gegenseitige Überstand beträgt mindestens 120 mm. Die Manschette wird in der Form zwischen den zwei Streifen eingefügt, dass sich die finale Verbindung „über dem Wasser“ befindet. Bei einer einschichtigen Hydroisolation aus Bitumenstreifen muss das Detail für den Anschluss der Fundamentplatte an die Hydroisolation mit einem zusätzlichen Bitumenstreifen ergänzt werden.

Der Anschluss der integrierten Manschette der Fundamentplatte von der mPVC-Folie aus an die Dach-Hydroisolationsschicht erfolgt im Heißluftschweißverfahren in der Form, dass sich die finale Verbindung „über dem Wasser“ befindet. Die Breite der Schweißnaht sollte mindestens 30 mm betragen. Es ist ratsam, den Hydroisolutionsanschluss

1. Montážní návod pro základové desky TOPWET

1.1 Příprava podkladu

Základovou desku TOPWET lze osadit nad předem připraveného nebo dodatečně provedeného otvoru v podkladní konstrukci nebo tepelné izolaci. Minimální rozměry otvoru jsou uvedeny na zadní straně návodu (obrázek 2.1).

1.2 Napojení základové desky na prostupující potrubí

Pokud bude základová deska napojena na odvětrávací potrubí kanalizace, nebo pokud bude prostupující potrubí pokračovat dál pod stropní konstrukci, je zapotřebí před vlastním osazením základové desky vložit pryžový těsnicí kroužek do kruhové drážky hrdla potrubí. Při montáži je možné základovou desku seříznutím zkrátit na požadovanou délku (po odříznutí je nutné dolní hranu pilníkem zkosit). Délku základové desky je nutné volit tak, aby vždy byla dodržena minimální délka vsunutí základové desky do prostupujícího potrubí 40 mm.

Před zasunutím základové desky do odvětrávacího nebo prostupujícího potrubí se spodní okraj základové desky natře kluzným prostředkem.

Vsunutím základové desky přes těsnicí kroužek odvětrávacího nebo prostupujícího potrubí je zaručena vzájemná těsnost a propojení.

Základová deska se používá pro vstup větracího potrubí, nebo jako kabelový vstup parozábranou střechy. Základová deska se nesmí použít jako vstup spodní stavbou!

1.3 Kotvení základové desky TOPWET

Základová deska osazená na betonové nosné konstrukci se mechanicky ukotví pomocí kotvících šroubů a volný prostor otvoru mezi základovou deskou a stropní konstrukcí se vyplní tepelnou izolací nebo montážní polyuretanovou pěnou, která slouží k fixaci základové desky a zároveň jako tepelná izolace.

Do podkladů na bázi dřeva (prkenné bednění, OSB desky, překližka) se základová deska mechanicky kotví pomocí kotvících šroubů.

V případě podkladu z trapezového plechu je vhodné v místě otvoru nejdříve přikotvit podkladní vyrovnávací plech (rozměr cca 400x400 mm), následně vyříznout otvor základovou desku osadit a mechanicky ukotvit do horní vlny trapezového plechu přes plech podkladní.

1.4 Napojení základové desky na parozábranu

Napojení základové desky TOPWET na hydroizolační vrstvu se provádí pomocí integrované manžety, nejčastěji z asfaltového pásu nebo mPVC fólie, TPO-FPO fólie, EPDM apod. (viz obrázek 2.2).

www.topwet.cz 2 TOPWET[®]

an der Manschette mit einer Verschluss-Gussmasse zu ergänzen.

Bei einer Fundamentplatte mit integrierter Manschette aus PE-Folie (wird bei am häufigsten bei Leichtdächern als Dampfsperre verwendet) erfolgt der Anschluss in der Fläche mit einem beidseitigen Butylkautschuk-Klebeband und dem anschließenden Zusammendrücken der Verbindung.

1. Instrucțiunea montajului pentru plăci de bază TOPWET

1.1 Pregătirea podezilor

Podstavę TOPWET można zamontować we wcześniej przygotowanym albo dodatkowo wykonanym otworze w konstrukcji podłoża. Minimalne wymiary otworu przedstawiono na tylnej stronie instrukcji (rysunek 2.1).

1.2 Wykonanie połączenia między podstawą a rurą przepustową

W przypadku gdy podstawa będzie włączona do rury odpowietrzającej kanalizacji lub gdy rura przepustowa będzie prowadzić głębiej pod konstrukcją stropu, to przed ostatecznym umieszczeniem podstawy we właściwym miejscu należy włożyć gumowy pierścień uszczelniający do rowka pierścieniowego w kielichu rury. Podczas montażu podstawę można przycinać do wymaganej długości (dolną krawędź po odcięciu należy szlifować pilnikiem). Należy dobrać odpowiednią długość podstawy, pamiętając o zachowaniu minimalnej długości wsunienia podstawy w rurę przepustową, która wynosi 40 mm.

Przed wsunięciem podstawy do rury odpowietrzającej lub przepustowej dolną krawędź podstawy należy posmarować środkiem poślizgowym.

Wsuniecie podstawy w rurę odpowietrzającą lub przepustową z pierścieniem uszczelniającym gwarantuje wzajemną szczelność i poprawność połączenia.

Podstawa służy do wykonania przepustu rury wentylacyjnej lub przepustu kablowego przez warstwę paroizolacyjną dachu. Podstawy nie wolno używać do wykonania przepustu przez fundamenty!

1.3 Mocowanie podstawy TOPWET

Podstawy umieszczone w betonowej konstrukcji nośnej należy mocować mechanicznie przy pomocy śrub kotwiących, wolną przestrzeń otworu między podstawą a konstrukcją stropu należy wypełnić izolacją termiczną lub montażową pianką poliuretanową, która służy zarówno do mechanicznego usztywnienia podstawy, jak i jego termoizolacji.

Do podłoża na bazie drewna (deskowanie drewniane, płyty OSB, sklejka) podstawę należy mocować mechanicznie przy pomocy śrub kotwiących.

W przypadku podłoża wykonanego z blachy trapezowej

Napojenie integrowanej manžety základové desky z asfaltového pásu na hydroizolační vrstvu střechy ze souvrství dvou asfaltových pásů se provádí celoplošným natavením manžety mezi dvě vrstvy hydroizolačního souvrství. Vzájemný přesah je min. 120 mm, manžeta je vložena mezi dva pásy tak, aby výsledný spoj byl „po vodě“. V případě jednovrstvé hydroizolace z asfaltového pásu je nutné detail napojení základové desky na hydroizolaci doplnit o přídatný podkladní asfaltový pás.

Napojení integrované manžety základové desky z mPVC fólie se na hydroizolační vrstvu střechy horkovzdušně navaří tak, aby výsledný spoj byl „po vodě“. Šířka svaru by měla být min. 30 mm, napojení hydroizolace na manžetu je vhodné doplnit pojistnou závlčkovou hmotou.

V případě základové desky s integrovanou manžetou z PE fólie (nejčastěji používanou u lehkých střech jako parozábrana) se napojení v ploše provádí pomocí oboustranné butylkaučukové lepicí pásky a následného přitlačení spoje.

1. Assembly manual for TOPWET foundation slabs

1.1 Substrate preparation

A TOPWET foundation slab can be installed into a prepared or additionally drilled hole in the base structure. The minimal dimensions of the hole are specified on the rear side of the manual (Picture 2.1).

1.2 Connecting foundation slabs to passing pipes

Shall the foundation slab be connected to a sewer ventilation pipe or shall the passing pipes continue further under the ceiling structure, it is necessary to insert a rubber sealing ring into the round groove of the pipe neck prior to the actual installation of the foundation slab. Foundation slabs can be shortened during the assembly process by cutting them down to the required length (upon cutting a piece of a slab off, the bottom edge needs to be levelled using a file). The length of the foundation slab shall be selected in a way that the minimal insertion length of the foundation slab into the given passing pipe of 40mm is complied with.

The bottom edge of the foundation slab shall be painted with a sliding substance prior to inserting the foundation slab into the ventilation or passing pipe.

Mutual tightness and connection is secured by inserting the foundation slab via the sealing ring of the ventilation or passing pipe.

1.3 Fixing TOPWET foundation slabs

Foundation slab installed on concrete load-bearing structures shall be mechanically fixing using the appropriate fixing. The free space between the foundation slab and the ceiling structure shall be filled with thermal insulation or assembly polyurethane foam, which is used for fixing the foundation slab and, at the same time, as thermal insulation.

zalecana procedura mocowania polega na tym, że w pierwszej kolejności w miejscu otworu należy zamocować podkładową blachę wyrównującą (o wymiarach mniej więcej 400x400 mm), następnie wyciąć otwór, umieścić podstawę we właściwym miejscu i przytwierdzić element mechanicznie do górnej fali blachy trapezowej przez blachę podkładową.

1.4 Połączenie podstawy z folią paroizolacyjną

Połączenie podstawy TOPWET z warstwą hydroizolacyjną należy wykonać przy użyciu zintegrowanej osłony uszczelniającej, najczęściej z papy asfaltowej lub folii mPVC, folii TPO-FPO, EPDM itp. (zob. rysunek 2.2).

Połączenie zintegrowanej osłony uszczelniającej podstawy z pasa papy asfaltowej z warstwą hydroizolacyjną dachu wykonanej z dwóch warstw papy asfaltowej należy wykonać poprzez zgrzanie całej powierzchni osłony uszczelniającej włożonej pomiędzy dwie warstwy hydroizolacji. Warstwy należy łączyć ze sobą na zakład co najmniej 120 mm, osłonę uszczelniającą należy tak ułożyć między dwoma pasami papy, aby zakłady były zgodne z kierunkiem spływu wody. W przypadku jednowarstwowej hydroizolacji wykonanej z papy asfaltowej miejsce połączenia podstawy z hydroizolacją należy uzupełnić o dodatkowy pas podkładowej papy asfaltowej.

Połączenie zintegrowanej osłony uszczelniającej podstawy z folii mPVC z warstwą hydroizolacyjną dachu należy wykonać metodą zgrzewania gorącym powietrzem, tak aby zakłady były zgodne z kierunkiem spływu wody. Szerokość zgrzewu powinna wynosić min. 30 mm, miejsca połączenia hydroizolacji z osłoną uszczelniającą warto dodatkowo zabezpieczyć masą zalewową.

W przypadku podstawy ze zintegrowaną osłoną uszczelniającą z folii PE (najczęściej stosowaną w lekkich dachach jako folia paroizolacyjna) warstwy należy połączyć dwustronnie klejącą taśmą z kauczuku butylowego a docisnąć mechanicznie miejsce połączenia.

1. Instrucțiunea de montaj pentru plăci de bază TOPWET

1.1 Pregătirea suportului

Placa de bază se poate monta într-o deschizătură pregătită dinainte sau ulterior efectuată în structura suport. Dimensiunile minime ale deschizăturii sunt specificate pe versoul paginii instrucțiunilor (Fig. 2.1).

1.2 Racordarea plăcii de bază pe conductele de traversare

În cazul în care placa de bază va fi racordată la conductele de ventilație canalizate sau dacă conducta de traversare va continua mai departe sub structura de acoperiş, înainte de montajul propriu-zis al plăcii de bază, este necesară introducerea inelului de cauciuc în canelura circulară a gurii conductei. În cursul montajului, placa de bază se poate scurta prin tăiere la lungimea necesară (după tăiere este

necesar a teși muchia inferioară cu o pilă). Lungimea plăcii de bază trebuie aleasă în așa fel, încât să fie întotdeauna atinsă lungimea de introducere a plăcii de bază în gura conductei de traversare de 40 mm.

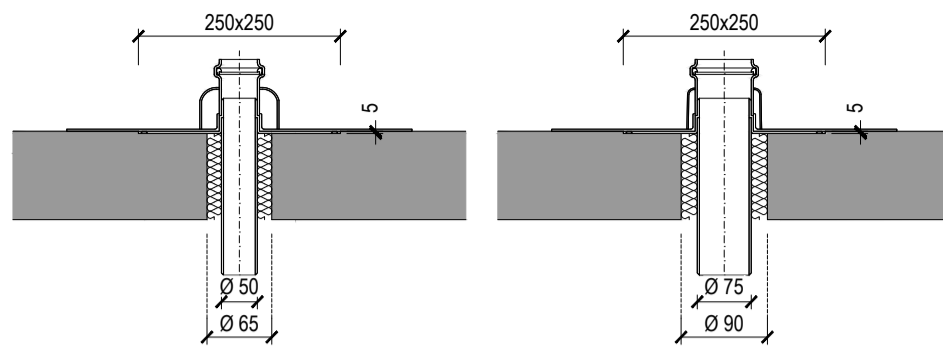
Înainte de introducerea plăcii de bază în conducta de ventilație sau de traversare, marginea inferioară a plăcii de bază se unge cu un agent glisant.

Prin introducerea plăcii de bază peste inelul de etanșare al conductei de ventilație sau de traversare, este asigurată etanșarea și conectarea reciprocă.

Placa de bază se utilizează pentru pasajul conductei de ventilație sau ca și pasaj pentru cabluri prin diafragma anti-vapori a acoperișului. Placa de bază nu se poate utiliza ca și traversare a construcției inferioare!

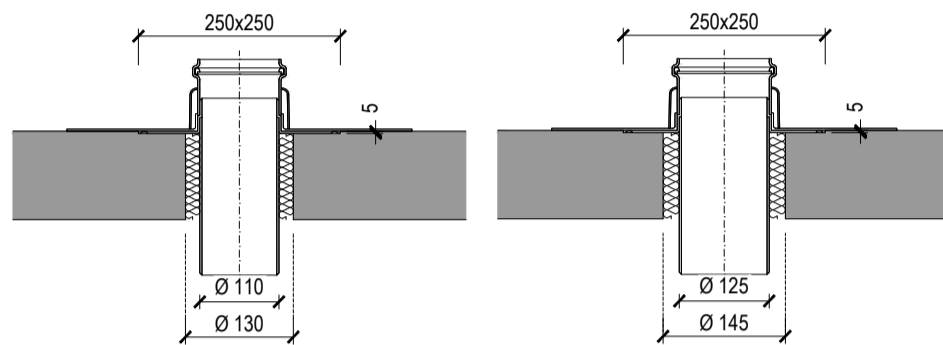


2.1 Minimální velikost stavebního otvoru / Minimal dimensions of the structural opening / Mindestgröße der Bauöffnung / Minimalne wymiary otworu do montażu / Mărimea minimă a deschizăturii de construcție



základová deska
base plate
grundplatte
plyta podstawowa
placa de bază
DN 50

základová deska
base plate
grundplatte
plyta podstawowa
placa de bază
DN 70



základová deska
base plate
grundplatte
plyta podstawowa
placa de bază
DN 100

základová deska
base plate
grundplatte
plyta podstawowa
placa de bază
DN 125

1.3 Ancorarea plăcilor de bază TOPWET

Placa de bază montate pe structurile portante de beton se ancorează mecanic cu ajutorul șuruburilor de ancorare iar spațiul gol între placa de bază și structura de acoperiș se umple cu izolație termică sau spuma de montaj din poliuretan, care servește pentru fixarea plăcii de bază și simultan ca și izolație termică.

În stratul suport pe bază de lemn (cofraj de scânduri, plăci OSB, placaj), placa de bază se ancorează mecanic cu ajutorul șuruburilor de ancorare.

În cazul suporturilor din tablă trapez, este adecvat ca, pe locul deschizăturii, să se ancoreze prima dată tabla de suport egalizare (dimensiuni cca 400 x 400 mm), după care se decupează deschizătura, placa de bază se montează mecanic și se ancorează pe ondulația superioară a tablei trapez, peste tabla de suport.

1.4 Racordarea plăcii de bază la diafragma vapori

Racordarea plăcii de bază TOPWET la stratul hidroizolant se efectuează cu ajutorul manșonului integrat, cel mai frecvent din bandă de asfalt sau folie mPVC, TPO-FPO, EPDM etc. (vezi Figura 2.2).

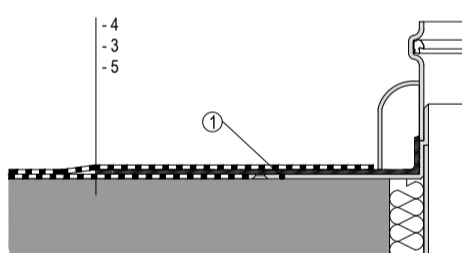
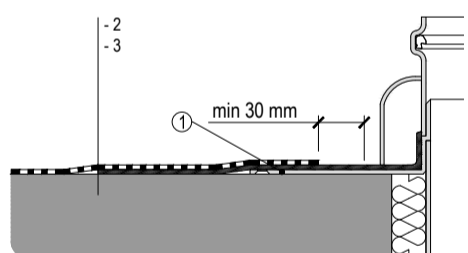
Racordarea plăcii de bază din bandă de asfalt pe stratul hidroizolant al acoperișului din ansamblu de straturi de două benzi de asfalt se efectuează cu aplicarea prin topire a pe întreaga suprafață a manșonului între două straturi ale ansamblului de straturi hidroizolante. Depășirea reciprocă este de min. 120 mm, manșonul este introdus între două benzi în așa fel, încât îmbinarea finală să fie „în direcția scurgerii apei”. În cazul unei izolații formate dintr-un singur strat din bandă de asfalt, este necesar ca detaliul conectării plăcii de bază pe hidroizolație să fie completat cu o bandă de asfalt suport adițională.

Racordarea manșonului integrat al plăcii de bază din folie mPVC, se face prin sudare pe stratul hidroizolant al acoperișului, cu aer fierbinte, în așa fel încât îmbinarea finală să fie „în direcția apei”. Lățimea sudurii ar trebui să fie de min. 30 mm, racordarea hidroizolației la manșon este adecvată a fi completată cu turnarea pastei de etanșare de siguranță.

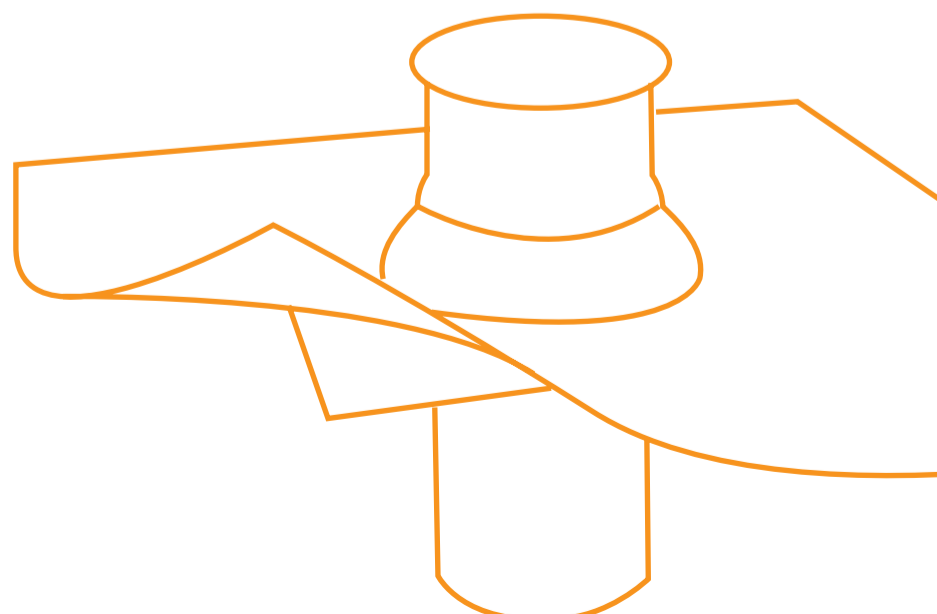
În cazul plăcii de bază cu manșon integrat din folie PE (cel mai des utilizată la acoperișuri ușoare ca și diafragmă anti-vapori), îmbinarea în plan se efectuează cu ajutorul benzii de lipit din butil-cauciuc și apoi presarea îmbinării.

2.2a Detail napojení folie mPVC (TPO-FPO) / Detail - mPVC-verbindingsschicht (TPO-FPO) / mPVC foil connection detail (TPO-FPO) / Szczegół połączenia z folią mPVC (TPO-FPO) / Detaliu conexiune folie mPVC (TPO-FPO)

2.2.b Detail napojení folie z asfaltových pásů / Detail - verbindingsschicht aus Bitumenstreifen / Connection detail of foil from asphalt strips / Szczegół połączenia z pasem papy asfaltowej / Detaliu conexiune folie din benzi de asfalt



- 1 - kotevní deska / anchoring panel / verankerungsplatte / plyta do mocowania / placa ancorare
- 2 - hydroizolační vrstva z folie mPVC (TPO-FPO) / hydro-insulation layer made of mPVC foil (TPO-FPO) / hydroisolationsschicht aus - mPVC-folie (TPO-FPO) / warstwa hydroizolacyjna z folii mPVC (TPO-FPO) / strat hidroizolator din folie mpvc (TPO-FPO)
- 3 - integrovaná manžeta základové desky / integrated foundation slab sleeve / integrierte manschette für die fundamenteplatte / zintegrowana osłona uszczelniająca podstawy / manșon integrat placa de bază
- 4 - hydroizolační vrstva z asfaltových pásů / hydroisolationsschicht aus bitumenstreifen / hydro-insulation layer made of asphalt strips / warstwa hydroizolacyjna z pasów papy asfaltowej / strat hidroizolator din benzi de asfalt
- 5 - podkladní asfaltový pás / base asphalt strip / untergrund-bitumenstreifen / podkładowy pas papy asfaltowej / bandă de asfalt suport



TOPWET® SYSTÉMY ODVODNĚNÍ PLOCHÝCH STŘECH

TOPWET s.r.o.
náměstí Viléma Mrštíka 62
664 81 Ostrovačice
Česká Republika

Tel. | +420 530 507 486
Fax | +420 530 507 487

podpora@topwet.cz
www.topwet.cz